Организация Объединенных Наций A/HRC/WGAD/2014/41

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 February 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят первой сессии (17–21 ноября 2014 года)

№ 41/2014 (Таиланд)

Сообщение, направленное правительству 18 сентября 2014 года

Относительно Пативата Сараяема

Правительство не ответило на данное сообщение.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах в силу присоединения 29 октября 1996 года.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Резолюцией 24/7 Совета от 26 сентября 2013 года этот мандат был продлен еще на три года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47 и Corr.1, приложение) Рабочая группа препроводила упомянутое выше сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

a) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания, оправдывающие лишение свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей после отбытия назначенного ему наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

Просьба отправить на вторичную переработку

b) когда лишение свободы является следствием осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отказ в равных возможностях осуществления прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Пативат Сараяем – 23-летний гражданин Таиланда. Г-н Сараяем является студентом Факультета декоративно-прикладного искусства Университета Хон Каен, и в 2010 году он получил национальную молодежную премию, присуждаемую за достижения в области культуры и искусства.

4. Согласно источнику, г-н Сараяем также является активистом, принимающим участие в политической деятельности и ведущим борьбу за права человека в составе различных студенческих групп. Он является генеральным секретарем Студенческой федерации Северо-Восточного Таиланда, а также членом ныне не существующей театральной труппы «Пракаи Фаи», представляющей собой филиал группы «Пракаи Фаи» (группа активистов «Искра»).

5. Источник сообщает, что 6 и 13 октября 2013 года группа активистов поставила пьесу под названием «Волчья невеста», в которой шла речь о вымышленном монархе, которым манипулирует его советник. Г-н Сараяем играл роль советника монарха. Пьеса, посвященная 40-летию демократического протеста 14 октября, прошла в актовом зале Университета Таммасат.

6. Сообщается, что в июне 2014 года около десяти действующих и бывших членов группы «Искра» были вызваны на допрос в Национальный совет по вопросам мира и порядка – руководящий орган, учрежденным после произошедшего 22 мая 2014 года государственного переворота. Впоследствии они были освобождены.

7. Источник утверждает, что 13 августа 2014 года в Университет Хон Каен пришел лейтенант Питакпол Чоосри, разыскивавший г-на Сараяема. Лейтенант Чоосри пригласил г-на Сараяема встретиться с ним на следующий день. Он за-

явил о том, что хочет помочь г-ну Сараяему и что ему не будут предъявлены никакие обвинения. Он попросил г-на Сараяема прийти без сопровождения.

8. 14 августа 2014 года г-н Сараяем отправился на встречу, назначенную в здании Университета Хон Каен. Как сообщается, его сопровождал преподаватель, который скептически отнесся к данному приглашению и настоял на том, чтобы пойти на встречу вместе с ним. На месте встречи их ждали два полицейских из провинции Хон Каен. Полицейские предъявили уведомление о розыске с изображением г-на Сараяема и спросили, является ли г-н Сараяем изображенным на нем человеком. Г-н Сараяем ответил утвердительно, после чего полицейские арестовали его, предъявив ему ордер на арест на основании нарушения статьи 112 Уголовного кодекса B.E 2477 об оскорблении монархии (lèse-majesté). Как сообщается, ордер под номером Jor (๑) 988/2557 был выдан 6 июня 2014 года Уголовным судом Ратчадаписека.

9. В тот же день полицейские доставили г-на Сараяема в полицейский участок Чана Сонгкрам в Бангкоке, где против него было возбуждено уголовное дело. По сообщениям источника, г-н Сараяем в настоящее время содержится под стражей в тюрьме Бангкока в ожидании суда.

10. 15 августа 2014 года г-н Сараяем предстал перед Уголовным судом Ратчадаписека. Его ходатайство об освобождении под залог было отклонено на основании того, что он может скрыться от правосудия и что своей игрой в пьесе перед многочисленной публикой он якобы опорочил честь монархии. 27 августа 2014 года Уголовный суд рассмотрел второе ходатайство об опротестовании задержания г-на Сараяема, которое было подано Ассоциацией юристов по правам человека Таиланда. Ходатайство об освобождении под залог было вновь отклонено.

11. Как указывает источник, закон об оскорблении монархии в Таиланде в первую очередь используется для борьбы с политическими противниками. Статья 112 Уголовного кодекса гласит, что «клевета, оскорбления или угрозы в адрес Короля, Королевы, Наследника или Регента наказывается лишением свободы на срок от 3 до 15 лет». Как сообщается, подобные иски часто подаются органами власти и частными лицами, и каждый вправе подать жалобу против каждого.

12. Источник отмечает, что после государственного переворота 22 мая 2014 года количество обвинений по закону об оскорблении монархии существенно возросло. В настоящее время в отношении не менее 24 человек проводятся расследования или возбуждены уголовные дела в связи с оскорблением монархии. Источник также сообщает, что после ареста предполагаемых правонарушителей они длительное время содержатся под стражей в ожидании суда, поскольку тайские суды систематически отказывают им в освобождении под залог.

13. По словам источника, в настоящее время власти стремятся ускорить расследование накопившихся в полиции дел с тем, чтобы привлечь подозреваемых в оскорблении монархии к уголовной ответственности. Дело г-на Сараяема, по всей вероятности, относится к числу тех дел, которые долго находились в полиции и теперь, после государственного переворота, рассматриваются в ускоренном порядке.

14. Источник подчеркивает, что за последние несколько лет Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и мандатарии специальных процедур Организации Объединенных Наций неодно-

кратно выражали обеспокоенность по поводу обвинений в оскорблении монархии и связанных с ними длительных задержаний.

15. Источник также ссылается на статью 87 Уголовно-процессуального кодекса, в которой указывается, что в случае совершения уголовного преступления, предусматривающего максимальное наказание в виде лишения свободы на срок не менее десять лет, независимо от того, предполагает ли такое преступление также уплату штрафа, и вне зависимости от его размера суд вправе несколько раз подряд продлевать задержание на срок не свыше 12 дней; при этом общий срок содержания под стражей не должен превышать 84 дней.

16. В этой связи источник утверждает, что длительное досудебное содержание под стражей г-на Сараяема является нарушением пункта 3 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Таиланд. Пункт 3 статьи 9 гласит, что «содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом». Источник также ссылается на замечание общего порядка № 8 (1982) по статье 9 (право на свободу и личную неприкосновенность) Комитета по правам человека, в котором говорится о том, что досудебное задержание под стражей должно применяться в качестве исключительной меры и его срок должен быть как можно более коротким, а также о том, что оно не должно использоваться как наказание.

Ответ правительства

17. 18 сентября 2014 года Рабочая группа направила правительству Таиланда сообщение с просьбой предоставить подробную информацию о нынешнем положении г-на Сараяема, а также сообщить ей правовые основания для его длительного содержания под стражей. Рабочая группа сожалеет о том, что правительство не ответило на препровожденное ему сообщение.

18. В соответствии с пунктом 15 пересмотренных методов работы Рабочей группы, правительство должно ответить на сообщение в течение 60 дней с момента его поступления. Тем не менее, согласно пункту 16, Рабочая группа может предоставить правительству дополнительный срок для представления ответа, не превышающий одного месяца.

Обсуждение

19. Несмотря на полное отсутствие информации от правительства, Рабочая группа считает себя вправе вынести мнение по делу на основании материалов, представленных в соответствии с пунктом 16 ее Пересмотренных методов работы[1].

20. В данном случае правительство предпочло не опровергать достоверные prima facie утверждения, представленные источником. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение[2]. Если источник указал на наличие prima facie доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания должно лежать на правительстве, если оно желает опровергнуть данные утверждения. Следовательно, Рабо-

[1] См., например, мнение № 5/2014 (Ирак), пункты 15–16.

[2] См., например, Ежегодный доклад Рабочей группы за 2011 год (A/HRC/19/57), пункт 68.

чая группа должна основывать свое мнение на prima facie доказательствах, представленных источником.

21. Г-н Сараяем был арестован 14 августа 2014 года предположительно по обвинению в нарушении статьи 112 Уголовного кодекса B.E 2477 об оскорблении монархии (lèse-majesté). По сообщениям источника, арест и последующее задержание г-на Сараяема были вызваны его участием в октябре 2013 года в пьесе под названием «Волчья невеста», в которой шла речь о вымышленном монархе, которым манипулировал его советник.

22. Рабочая группа обеспокоена тем, что г-н Сараяем был арестован в связи с его политической деятельностью и пропагандой прав человека на посту генерального секретаря Студенческой федерации Северо-Восточного Таиланда, а также по причине членства в ныне несуществующей театральной труппе «Пракаи Фаи», представляющей собой филиал группы «Пракаи Фаи» (группа активистов «Искра»).

23. Рабочая группа ссылается на свои предыдущие решения, в которых она выражает свою принципиальную позицию в отношении законодательства Таиланда об оскорблении монархии, а именно на статью 112 Уголовного кодекса[3]. В этой связи Рабочая группа ранее согласилась со Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, который выразил мнение о том, что законы об оскорблении монархии мешают вести важные дискуссии по вопросам, представляющим общественный интерес, тем самым ставя под угрозу право на свободу выражения мнения[4].

24. Что касается нарушений национального законодательства, Рабочая группа напоминает о том, что, действуя в рамках своего мандата, она должна следить за тем, чтобы национальное законодательство не противоречило соответствующим международным нормам, закрепленным во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, участником которых является заинтересованное государство. Из этого следует, что, даже если задержание проводится в соответствии с национальным законодательством, Рабочая группа должна убедиться в том, что это оно не противоречит соответствующим положениям международного права в области прав человека.

25. Рабочая группа напоминает о том, что право на свободу убеждений и на их свободное выражение, в том числе тех, которые противоречат официальной политике правительства, защищается статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и пунктом 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. В своем замечании общего порядка № 34 (2011) о свободе убеждений и их свободном выражении Комитет по правам человека подчеркнул, что «одного лишь факта, что формы выражения мнений оскорбляют какого-либо общественного деятеля, недостаточно для того, чтобы обосновать установление наказаний, хотя общественные деятели также могут в своих интересах использовать положения Пакта. Более того, все общественные деятели, в том числе представители высшей политической власти, такие как главы государств и правительств, могут на законных основаниях становиться объектом критики и нападок политической оппозиции» (пункт 38). Комитет выразил особую обеспокоенность по поводу таких законов, как закон об оскорблении монархии.

[3] См., например, мнение № 35/2012 (Таиланд).

[4] См. «Thailand/Freedom of expression: UN expert recommends amendment of lèse-majesté laws». См. по адресу www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=11478&LangID=E.

26. Вне зависимости от того, что на самом деле стало причиной задержания г-на Сараяема, – его участие в пьесе или, в более широком контексте, его политическая деятельность и пропаганда прав человека, – по мнению Рабочей группы, и то и другое подпадает под определение свободы выражения мнений, защищаемой статьей 19 Всеобщих прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Из этого следует, что г-н Сараяем был задержан за мирное осуществление своего права на свободу выражения мнений, предусмотренного в вышеупомянутых международно-правовых документах.

27. Источник отмечает, что после государственного переворота 22 мая 2014 года количество обвинений по закону об оскорблении монархии существенно возросло и что после ареста обвиняемых в оскорблении монархии они длительное время содержатся под стражей в ожидании суда, поскольку тайские судебные органы систематически отказывают им в освобождении под залог.

28. В случае с г-ном Сараяемом ходатайства об освобождении под залог были отклонены 15 и 27 августа 2014 года на основании того, что он мог скрыться от правосудия и что он играл в вышеуказанной пьесе, которая якобы порочила честь монархии. В этой связи источник утверждает, что длительное досудебное содержание г-на Сараяема под стражей является нарушением пункта 3 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Таиланд, а также статьи 87 Уголовного-процессуального кодекса Таиланда.

29. В соответствии с устоявшейся международно-правовой практикой в отношении задержаний, досудебное содержание под стражей должно применяться в качестве исключительной меры и его срок должен быть как можно более коротким[5]. В своем ежегодном докладе за 2011 год (A/HRC/19/57, пункты 48–58) Рабочая группа также подчеркнула, что досудебное содержание под стражей должно быть мерой исключительного характера. В пункте 3 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах закреплены два дополняющих друг друга обязательства: каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу в течение первых дней лишения свободы и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение.

30. Это положение дополняется второй частью пункта 3 статьи 9, в которой указывается, что «содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от предоставления гарантии явки на суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора». Из этого следует, что с точки зрения правосудия свобода признается в качестве принципа, а задержание – в качестве исключения (A/HRC/19/57, пункт 54).

31. Положения, содержащиеся в пункте 3 статьи 9 Пакта, можно резюмировать следующим образом: любое задержание должно носить исключительный характер и быть краткосрочным, а освобождение может сопровождаться мерами, предназначенными только для обеспечения явки обвиняемого на судебное разбирательство (A/HRC/19/57, пункт 56).

[5] См., например, Комитет по правам человека, сообщение № 1787/2008 (CCPR/C/107/D/1787/2008), пункты 7.3–7.4.

32. Рабочая группа также желает сослаться на замечание общего порядка № 35 (2014) Комитета по правам человека в отношении статьи 9 о свободе и личной неприкосновенности, которое гласит, что «досудебное содержание не должно становиться обычной практикой. Досудебное содержание должно основываться на установлении в каждом отдельном случае его целесообразности и необходимости при любых обстоятельствах, в целях предотвращения сокрытия от правосудия, вмешательства в свидетельские показания или повторения преступления. Соответствующие факторы должны быть указаны в законе и не должны включать такие неопределенные и широкие стандарты, как «государственная безопасность». Досудебное содержание под стражей не должно быть обязательным для всех обвиняемых в конкретном преступлении, без учета индивидуальных обстоятельств» (пункт 38).

33. В свете вышеизложенного Рабочая группа считает, что арест и задержание г-на Сараяема противоречат статьям 9 и 19 Всеобщей декларации прав человека, а также пункту 3 статьи 9 и пункту 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Таким образом, лишение его свободы относится к категории II категорий произвольных задержаний, применяемых Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

Решение

34. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

> Лишение свободы г-на Сараяема, нарушающее статьи 9 и 19 Всеобщей декларации прав человека, а также пункт 3 статьи 9 и пункт 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, носит произвольный характер и подпадает под категорию II категорий произвольных задержаний, на которые ссылается Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

35. С учетом сформулированного мнения Рабочая группа просит правительство Таиланда принять необходимые меры для незамедлительного исправления положения г-на Сараяема и приведения его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными в Международном пакте о гражданских и политических правах.

36. Принимая во внимание все обстоятельства дела, Рабочая группа считает, что адекватной мерой для исправления положения могло бы стать немедленное освобождение г-на Сараяема и предоставление ему обладающего исковой силой права на компенсацию в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

[Принято 19 ноября 2014 года]